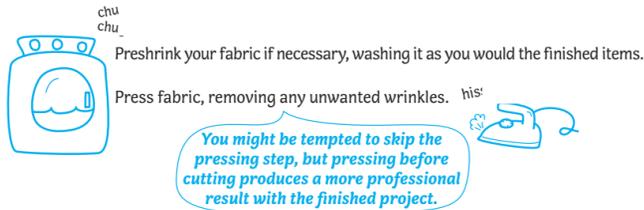


Technical stuff to read for optimum success:

This pattern offers five sizes for girls. To choose which size to make, compare the child's height to the height given on the back of the envelope. Choose the size that is closest to the height of the child and then compare the chest measurements. If between sizes, choose the larger size.

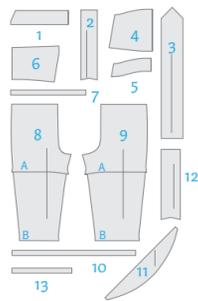


Height: measure without shoes, standing against the wall.

Chest: Measure around the fullest part of the chest.

The following pattern pieces are included in this pattern:

1. Front Ruffle View A
2. Shoulder Strap View A
3. Sash View A
4. Front Bodice Views A and B
5. Front Band Views A and B
6. Back Bodice Views A and B
7. Back Elastic Guide Views A and B
8. Front Pant Views A and B
9. Back Pant Views A and B
10. Waist Elastic Guide Views A and B
11. Shoulder Ruffle View B
12. Shoulder Strap View B
13. Leg Elastic Guide View B



1. Volant devant Modèle A
2. Bande de l'épaule Modèle A
3. Ceinture-écharpe Modèle A
4. Corsage devant Modèles A et B
5. Bande devant Modèles A et B
6. Corsage dos Modèles A et B
7. Guide pour élastique du dos Modèles A et B
8. Pantalon devant Modèles A et B
9. Pantalon dos Modèles A et B
10. Guide pour élastique de la taille Modèles A et B
11. Volant d'épaule Modèle B
12. Bande d'épaule Modèle B
13. Guide pour élastique de la jambe Modèle B

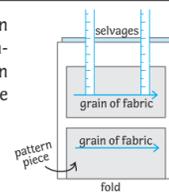
For View A, use pattern pieces 1 through 10.
 For View B, use pattern pieces 4 through 13.

Select the pattern pieces for the view and size romper or jumpsuit you have chosen. Select the pattern pieces for the item you have chosen. If desired, trace the pattern pieces onto tracing paper or lightweight non-fusible interfacing to preserve the original pattern. This is a great idea if you want to make this dress in a different size at a later date.

Cut out the pattern pieces. Press the pieces with a dry iron so that they lie flat on the fabric for accurate cutting.

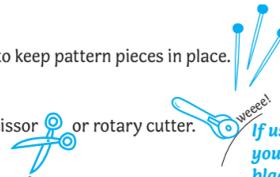
Layouts provide information on how the pattern pieces are to be placed on the fabric for cutting. Place the pattern pieces on the fabric according to the layout illustrations. Pay close attention to the information given with each illustration and any special instructions. The layouts are given as a guide. A layout key is included to clarify the right and the wrong sides of the fabric and the pattern pieces. It also offers other necessary fabric information intended for this pattern.

There is a grain line with an arrow on each pattern piece. Place the pattern pieces on the fabric with the arrows pointing in the same direction. It is important to follow the arrows for the correct grain. To assure that pattern pieces are placed on the straight grain of the fabric, place the ends of the grain line an even distance from the selvage; this is the lengthwise grain.



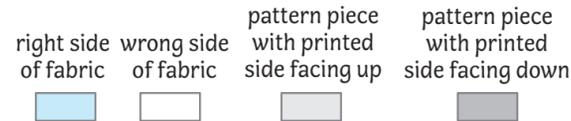
Use pins or fabric weights to keep pattern pieces in place.

Cut out the pieces with a scissor or rotary cutter.



If using a rotary cutter, you may find a smaller blade is easier to use, especially when cutting around curves.

Layout Code



Légende des croquis

endroit du tissu
 envers du tissu
 pièce du patron avec côté imprimé vers le haut
 pièce du patron avec côté imprimé vers le bas

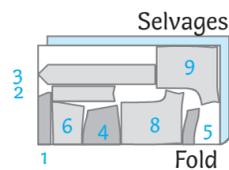
ROMPER A / BARBOTEUSE A

ALL SIZES / TOUTES LES TAILLES

Fabric / Tissu

45" (115 Cm)

All Sizes



Fabric / Tissu

60" (152 Cm)

All Sizes



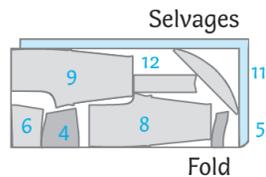
JUMPSUIT/ COMBINAISON B

ALL SIZES/ TOUTES LES TAILLES

Fabric / Tissu

45" (115 Cm)

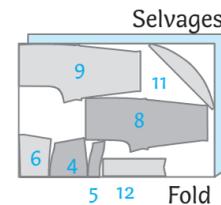
All Sizes



Fabric / Tissu

60" (152 Cm)

All Sizes



FUSIBLE INTERFACING A, B / ENTOILAGE THERMOCOLLANT A, B

18", 20" (46, 51 Cm)

ALL SIZES/ TOUTES LES TAILLES

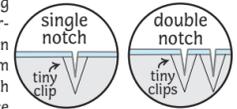


Marking

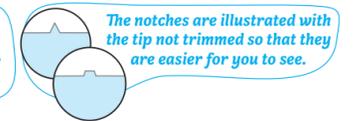
To transfer any marks or fold lines to your fabric, use a water soluble marking pen, chalk, or a Pilot® Frixion® marking pen. Always mark on the wrong side of the fabric unless otherwise instructed. If marking is needed on the right side, mark with pins, hand basting stitches, or Frixion® pen.



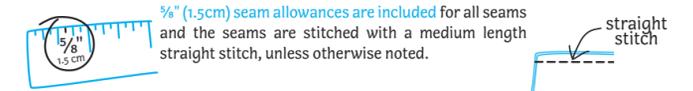
Notches are used for accurate joining of corresponding pieces and to highlight special placements. It is very important that notches are marked before removing the pattern pieces from the fabric. An easy way to mark a notch is to trim the extending tip of the notch on the pattern piece even with the cutting line and make a tiny clip in the seam allowance at the notch.



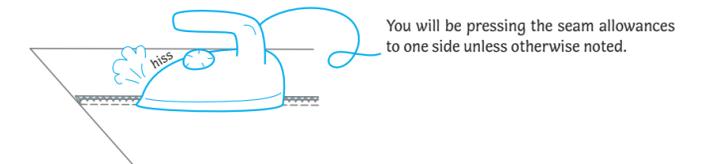
Remember, TINY clips—Cut LESS THAN the allotted seam allowance. On a 1/4" (6 mm) seam allowance make your clips no deeper than 1/8" (3 mm).



Seam Allowances



At times you may be instructed to overcast raw edges or seam allowances together. To overcast, use a wide zigzag width and a medium stitch length, a serger overlock machine, or refer to your sewing machine manual for the recommended stitches.



Fabric Key

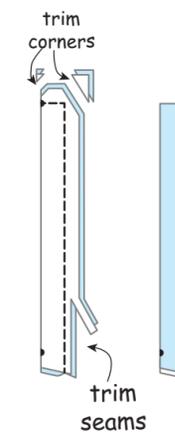


Légende de tissu

Endroit du tissu
 Envers du tissu
 Entoilage

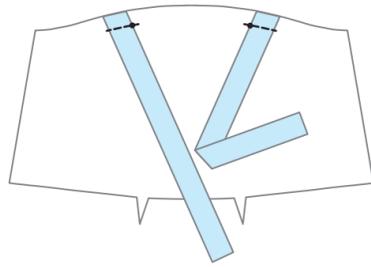
View A Romper

Constructing the Bodice

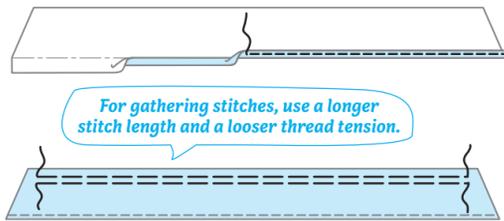


1. Fold each shoulder strap along foldline, right sides together. Stitch along back and strap seam line. Trim seam allowance and clip corners. Turn right side out and press.

Pin shoulder straps to wrong side of front bodice, matching dot for strap placement. Stitch in place.

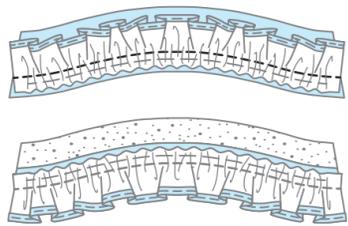
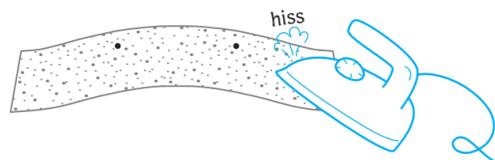


At bottom edge of front ruffle, fold 5/8" (1.5 cm) to wrong side and press. Fold raw edge to crease to form a double hem and press. Stitch close to edge of hem. On front ruffle, sew gathering stitches along the band seam line and again in the center of the seam allowance, beginning and ending at side seam lines.



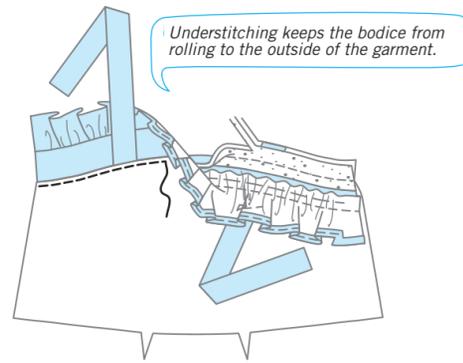
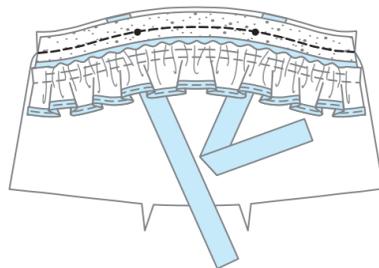
For gathering stitches, use a longer stitch length and a looser thread tension.

2. Fuse interfacing to wrong side of front band.



Pin front ruffle to front band, right sides together along band seam line. Pull up gathering stitches to fit and distribute gathers evenly. Stitch band seam. Trim seam allowances and press toward front band.

Place right side of front band and front ruffle to wrong side of front bodice, over shoulder straps, matching raw edges. Stitch neckline seam. Trim and clip seam allowances.

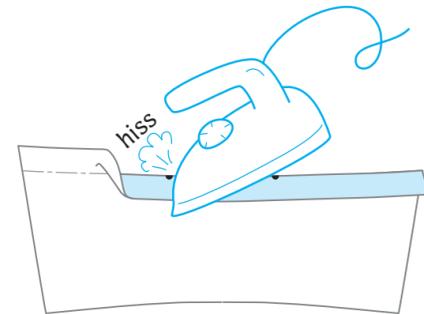
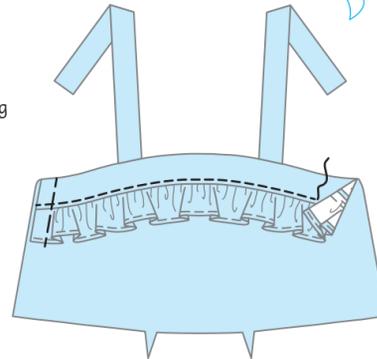


Understitching keeps the bodice from rolling to the outside of the garment.

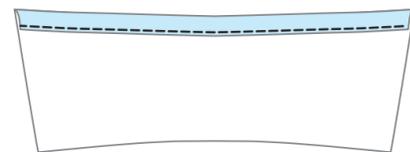
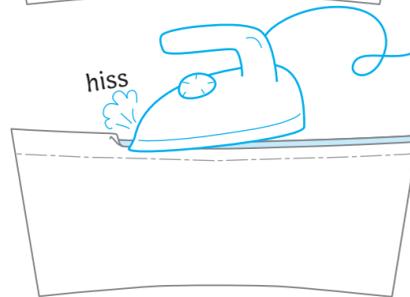
Understitch the seam allowances to the front bodice and stitch close to the seam through the bodice and the seam allowance.

Just in case you don't know, to **BASTE** means to stitch with a longer than normal stitch length. These stitches hold pieces together temporarily. The stitches can be removed easily, if necessary, once you no longer need them.

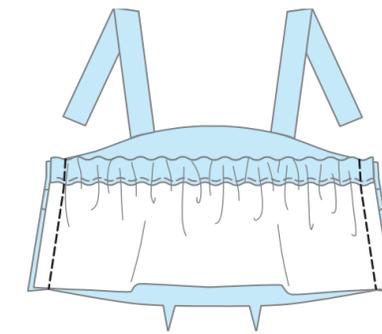
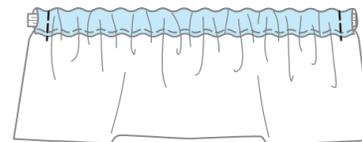
Turn neck band and ruffle to outside, turning shoulder straps up and press. Pin band to front stitching front band close to edge of band seam. Baste front band to bodice at sides having raw edges even.



3. On back bodice, to form casing for elastic, fold top edge 1" (2.5 cm) to wrong side and press. Open out and fold under 1/4" (6 mm) on edge and press. Re-fold along the crease and stitch close to inner edge of casing.



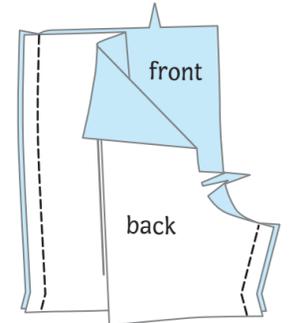
Cut a piece of 1/2" (1.3cm) wide elastic using back elastic guide. Insert elastic into casing, using a safety pin. Be sure elastic is not twisted and stitch across the ends.



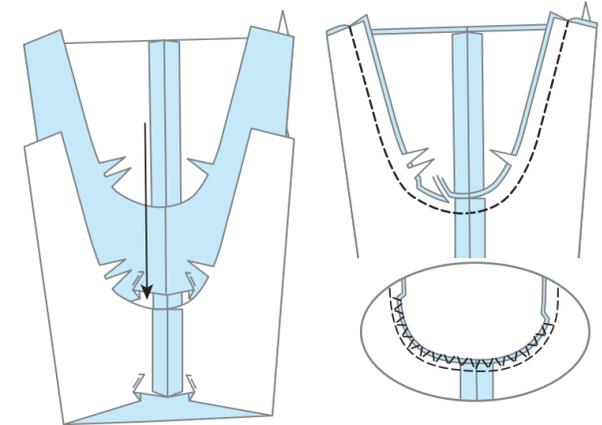
4. Pin back to front, right sides together, stretching elastic and having top edges even. Stitch side seams. Press seam allowances open and hand stitch top of seam allowances, as shown.

Constructing the Shorts

5. Stitch front pants to back pants, right sides together, at outside and inside leg seams. Repeat for the other leg.

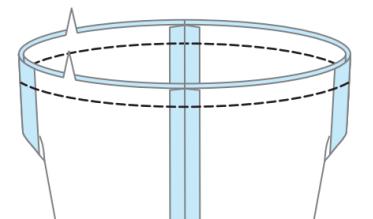


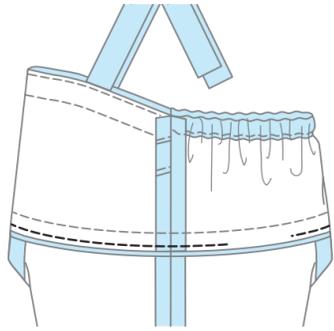
Turn one leg right side out. Place this leg inside other leg, right sides together. Pin center front and center back seams together, matching inside leg seams and notches. Stitch from front waist to back waist. Trim seam allowances between notches to 3/8" (1 cm) and overcast together.



Reminder...we talked about how to overcast in the Seam Allowances portion of the instructions.

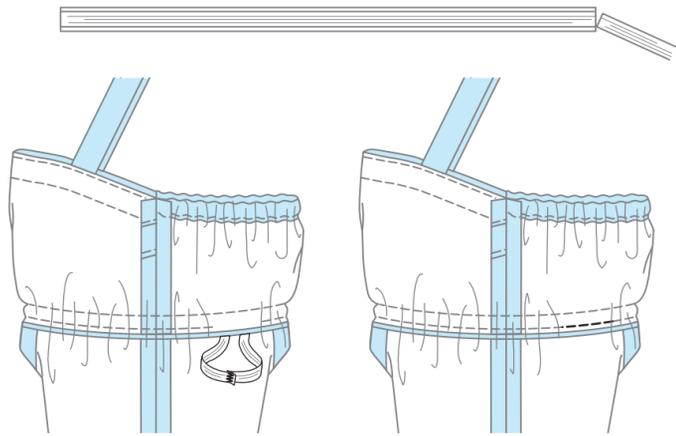
6. Pin pants to bodice, right sides together, at waist seam, matching center fronts, center backs and side seams. Stitch and overcast waist seam allowances together.





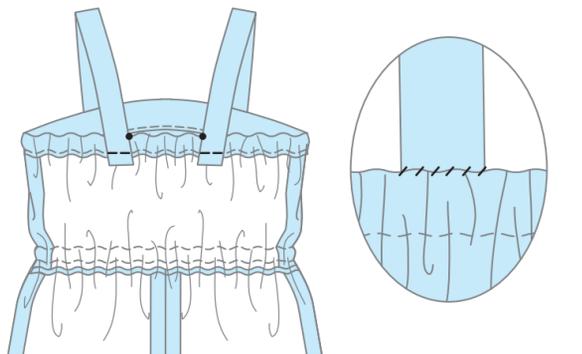
To form casing, press waist seam allowances toward pants and stitch 1/4" (6 mm) from raw edges through all layers, leaving an opening to insert elastic.

Cut a piece of 3/8" (1cm) wide elastic using waist elastic guide. Insert elastic into casing, using a safety pin. Be sure elastic is not twisted. Overlap ends of elastic 3/8" (1cm) and stitch together. Finish stitching casing seam. Distribute gathers evenly and stitch across casing at side seams.

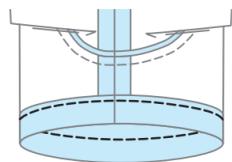


Finishing the Romper

7. To attach shoulder straps, pin straps to inside with 2" (5 cm) extra, matching dots on back for strap placement. Try romper on, adjust straps if necessary and pin. Stitch strap along casing stitching and sew strap to top edge of casing securely with hand stitches.

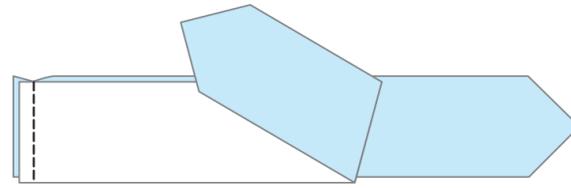


8. Overcast bottom edge of leg. Fold 1" (2.5 cm) hems to wrong side and press. Topstitch close to upper edge of hem. Repeat for other leg.

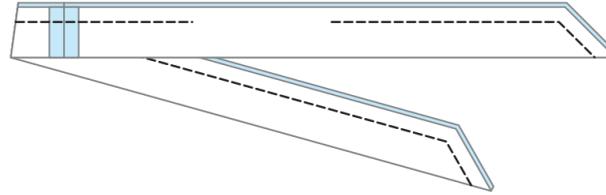


Sash A

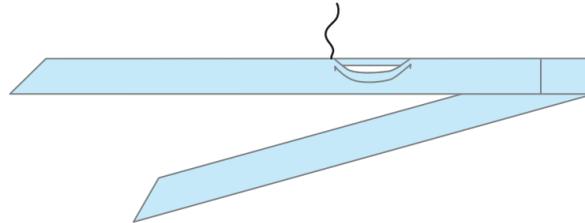
9. Stitch sash pieces, right sides together, at center back seam.



Fold sash, right sides together, along foldline. Stitch outer edges, leaving an opening for turning.



Turn sash right side out and stitch opening closed with small hand stitches.



View B Jumpsuit

Constructing the Bodice

1. At outer edge of shoulder ruffle, fold 5/8" (1.5 cm) to wrong side and press. Fold raw edge to crease to form a double hem and press. Stitch close to edge of hem.

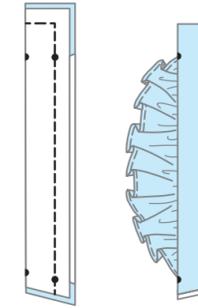
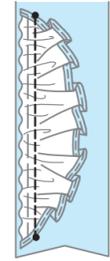


For gathering stitches, use a longer stitch length and a looser thread tension.



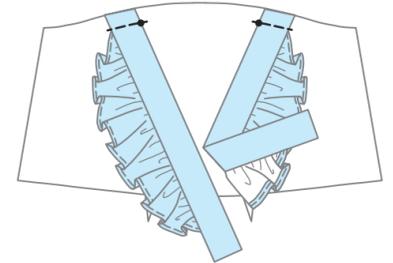
Sew gathering stitches along strap seam line and again in the middle of seam allowances.

Pin ruffle to right side of shoulder strap between dots at strap seam. Pull up gathering stitches to fit, adjusting gathers evenly. Stitch.

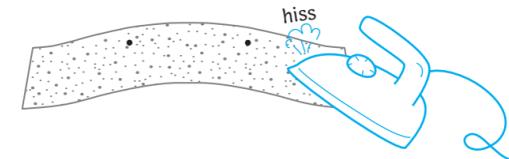


Fold each shoulder strap along foldline, right sides together over ruffle. Stitch along back and strap seam line. Trim seam allowance and clip corners. Turn right side out and press.

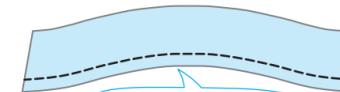
Pin shoulder straps to wrong side of front bodice, matching dot for strap placement. Stitch in place.



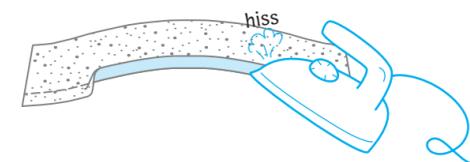
2. Fuse interfacing to wrong side of front band.

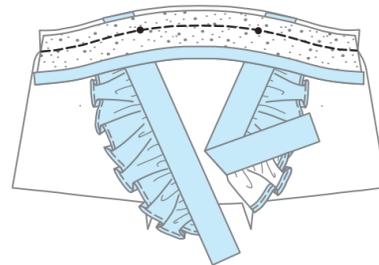


Staystitch band seam of front band. Fold 5/8" (1.5 cm) seam allowance to wrong side and press. Trim seam allowance to 3/8" (1 cm).

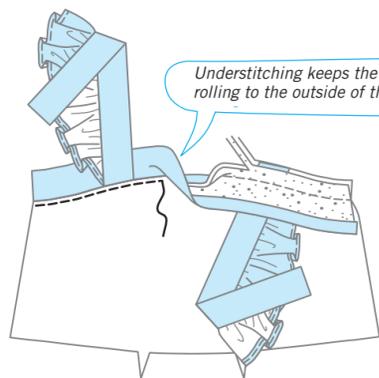


To staystitch, use small machine stitches just within seam allowance.



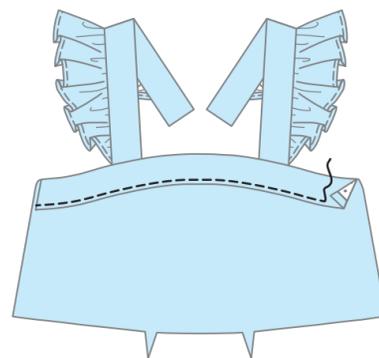


Place right side of front band to wrong side of front bodice, over shoulder straps, matching raw edges. Stitch neckline seam. Trim seam allowances.



Understitching keeps the bodice from rolling to the outside of the garment.

Understitch the seam allowances to the front bodice and stitch close to the seam through the bodice and the seam allowance.



Turn neck band to outside, turning shoulder straps up and press. Pin band to front and stitch front band close to edge of band seam. Baste front band to bodice at sides having raw edges even.

3. Follow View A, Steps 3 and 4.

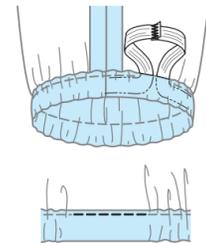
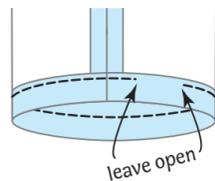
Constructing the Pants

4. Follow View A, Steps 5 and 6.

Finishing the Jumpsuit

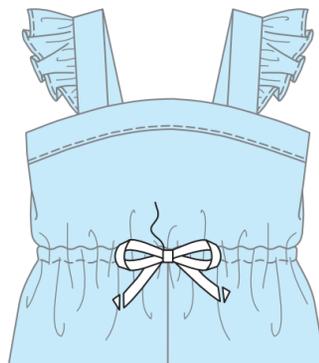
5. Follow View A, Step 7.

6. Overcast bottom edge of leg. To form casing for elastic, fold 1" (2.5 cm) hem to wrong side and press. Stitch close to edge of casing; leave an opening wide enough to insert elastic. Repeat for other leg.



Cut two pieces of 3/4" (2 cm) wide elastic using leg elastic guide. Insert elastic into casing, using a safety pin. Be sure elastic is not twisted. Overlap ends of elastic 3/8" (1 cm) and stitch together. Finish stitching casing seam.

7. Cut a 20" (51 cm) piece of 5/8" (1.5 cm) wide ribbon. Tie into a bow and attach to center front at waist casing with hand stitches. Trim ends of ribbon.



FRANÇAIS

Des points techniques à lire pour réussir :

Ce patron a cinq tailles pour fillettes. Pour choisir la taille à réaliser, comparer la hauteur de l'enfant avec la hauteur au dos de la pochette. Choisir la taille la plus proche à la hauteur de l'enfant et puis comparer les mesures de la poitrine. Si vous êtes entre deux tailles, choisir la taille plus grande.

Prérétrécir le tissu si nécessaire, en le lavant de la même façon que vous feriez avec les articles finis.

Presser le tissu en enlevant des plis non désirés.

Vous serez tentés de sauter cette étape de pressage, ne le faites pas, si vous pressez avant de couper vous aurez un résultat plus professionnel au projet fini.

Hauteur : mesurer sans chaussures, début contre le mur.

Poitrine : mesurer autour de la partie la plus large de la poitrine.

Choisir les pièces du patron avec le modèle et la taille de barboteuse ou de combinaison que vous avez choisi. Choisir les pièces du patron pour l'article voulu. Si vous le désirez, tracez les pièces du patron sur du papier calque ou de l'entoilage non thermocollant léger pour préserver le patron original. Ceci serait une bonne idée si vous voulez faire cette robe d'une taille différente plus tard.

Découper les pièces du patron et les presser avec un fer à repasser en sec pour qu'elles restent à plat sur le tissu et obtenir une coupe plus précise.

Les plans de coupe nous indiquent comment placer les pièces du patron sur le tissu à couper. Placer les pièces du patron sur le tissu selon les croquis du plan de coupe.

Prêter de l'attention spéciale à l'information donnée avec chaque croquis et à toutes les instructions spéciales. Les plans de coupe sont donnés comme un guide. Une légende de coupe est comprise pour faire la différence entre l'endroit et l'envers du tissu et des pièces du patron. Ils nous offrent aussi toute l'information nécessaire pour ce patron.

Il y a une ligne du droit de fil du tissu avec une flèche sur chaque pièce du patron. Placer les pièces du patron sur le tissu avec les flèches vers le même sens. Il est important de suivre les flèches pour le fil correct. Pour s'assurer que les pièces du patron sont placées sur le droit fil du tissu, placer les extrémités de la ligne du droit fil à une distance uniforme de la lisière ; celui-ci est le fil dans le sens de la longueur.

Utiliser des épingles ou des poids de couture pour maintenir les pièces du patron sur place.

Découper les pièces aux ciseaux ou en utilisant un couteau rotatif.

Si vous utilisez un couteau rotatif, vous remarquerez que c'est plus facile à utiliser une lame plus petite, plus précisément si vous coupez autour des courbes.

Marques

Reporter les marques ou les lignes de pliure sur le tissu, utiliser un feutre qui part au lavage, une craie ou un feutre Pilot® Frixion®. Marquer toujours sur l'envers du tissu,

sauf indiqué différemment. S'il faut marquer sur l'endroit, marquer avec des épingles, avec des points de bâti à la main ou avec un marqueur Frixion®.

Un stylo Frixion® peut s'effacer avec du frottement ou avec de la chaleur (en pressant vite fait avec un fer à repasser tiède). Comme toujours, essayez les stylos sur un morceau de tissu avant de les utiliser sur le tissu du projet.

Les encoches sont utilisées pour rejoindre avec précision les pièces correspondantes et pour marquer les emplacements spéciaux. Il est très important de marquer les encoches avant d'enlever les pièces du patron du tissu. Une façon facile de marquer une encoche est de couper la pointe qui dépasse de l'encoche sur la pièce du patron au même niveau que la ligne de coupe et de faire un tout petit cran sur l'encoche du rentré.

Rappelez-vous, des PETITS crans – Couper MOINS QUE le rentré alloué. Sur un rentré de 6 mm, les crans ne doivent pas dépasser les 3 mm de profondeur.

Les encoches sont montrées sans que la pointe soit coupée de façon que ce soit plus compréhensible.

Rentrés

Des rentrés de 1.5 cm compris pour toutes les coutures et des coutures piquées au point droit moyen, sauf indiqué différemment.

Parfois les instructions indiquent de surfiler ensemble les bords non finis ou les rentrés. Pour surfiler, utiliser un point zigzag large et de longueur moyenne, une surjeteuse ou reportez-vous aux instructions de votre machine à coudre pour des points recommandés.

Presser les rentrés vers un côté sauf indiqué différemment.

Modèle A Barboteuse

Construire le corsage

1. Plier chaque bande d'épaule sur la ligne de pliure, endroit contre endroit. Piquer le long du dos et de la ligne de couture de la bande. Égaliser le rentré et biaiser les coins. Retourner à l'endroit et presser.

Épingler les bandes d'épaule sur l'envers du corsage devant, en faisant coïncider le cercle pour l'emplacement de bande. Piquer sur place.

Sur le bord inférieur du volant devant, plier 1.5 cm sur l'envers et presser. Plier le bord non fini vers la pliure pour former un ourlet double et presser. Piquer près du bord de l'ourlet.

Sur le volant devant, faire un faufil le long de la ligne de couture de la bande et de nouveau au milieu du rentré, en commençant et en arrêtant sur les lignes de couture latérale.

Pour faire un faufil, utiliser un point plus long avec une tension plus lâche sur le fil.

2. Faire adhérer l'entoilage sur l'envers de la bande devant. Épingler le volant devant sur la bande devant, endroit contre endroit le long de la ligne de couture de la bande. Tirer sur le faufil pour ajuster et distribuer également les fronces. Piquer la couture de la bande. Égaliser les rentrés et presser vers la bande devant.

Placer l'endroit de la bande devant et du volant devant sur l'envers du corsage devant, par-dessus les bandes d'épaule, en faisant coïncider les bords non finis. Piquer la couture d'encolure. Égaliser et cranter les rentrés.

La sous-piqure empêche que le corsage roule vers l'extérieur du vêtement.

Sous-piquer les rentrés vers le corsage devant et piquer près de la couture à travers le corsage et le rentré.

Juste au cas où vous ne le sauriez pas, BÂTIR signifie piquer avec un point plus long que le normal. Ces points fixent temporairement les pièces ensemble et ils peuvent être enlevés facilement une fois que vous n'en avez plus besoin.

Retourner la bande d'encolure et le volant vers l'extérieur, en relevant les bandes d'épaule et presser. Épingler la bande sur le devant en piquant la bande devant près du bord de la couture de bande. Bâter la bande devant et le corsage sur les côtés ayant les bords non finis au même niveau.

3. Sur le corsage dos, pour former la coulisse de l'élastique, plier 2.5 cm du bord supérieur sur l'envers et presser. Déplier et plier vers le bas 6 mm sur le bord et presser. Plier de nouveau le long de la pliure et piquer près du bord intérieur de la coulisse.

Couper un morceau d'élastique de 1.3 cm en utilisant le guide pour élastique du dos. Enfiler l'élastique dans la coulisse en utilisant une épingle de sûreté. S'assurer que l'élastique ne soit pas tordu et piquer à travers les extrémités.

4. Épingler le dos sur le devant, endroit contre endroit, en étendant l'élastique et ayant les bords supérieurs au même niveau. Piquer les coutures latérales. Ouvrir les rentrés au fer et piquer à la main la partie supérieure des rentrés, comme illustré.

Construire le short

5. Piquer le pantalon devant et le pantalon dos, endroit contre endroit, sur les coutures extérieures et intérieures de la jambe. Répéter pour l'autre jambe.

Retourner une jambe à l'endroit et l'enfiler dans l'autre, endroit contre endroit. Épingler les coutures du milieu devant et du milieu dos ensemble, en faisant coïncider les coutures intérieures de la jambe et les encoches. Piquer de la taille devant jusqu'à la taille dos. Couper les rentrés entre les encoches à 1 cm et surfiler ensemble.

Rappelez-vous... dans la partie « Rentrés » des instructions, on a parlé sur le surfilage.

6. Épingler le pantalon sur le corsage, endroit contre endroit, sur la couture de taille, en faisant coïncider les milieux devant, les milieux dos et les coutures latérales. Piquer et surfiler les rentrés de la taille ensemble.

Pour former la coulisse, presser les rentrés de la taille vers le pantalon et piquer à 6 mm des bords non finis à travers toute l'épaisseur, en laissant une ouverture pour enfiler l'élastique. Couper un morceau d'élastique de 1 cm en utilisant le guide pour élastique de la taille. Enfiler l'élastique dans la coulisse en utilisant une épingle de sûreté. S'assurer que l'élastique ne soit pas tordu. Superposer 1 cm des extrémités de l'élastique et piquer ensemble. Finir en piquant la couture de la coulisse. Distribuer les fronces également et piquer à travers la coulisse sur les coutures latérales.

Finir la barboteuse

7. Pour attacher les bandes d'épaule, épingler les bandes à l'intérieur en laissant 5 cm extra, en faisant coïncider les cercles sur le dos pour l'emplacement de la bande. Essayer la barboteuse, ajuster les bandes si nécessaire et épingler. Piquer la bande le long de la piqûre de la coulisse et coudre solidement aux points à la main la bande sur le bord supérieur de la coulisse.

8. Surfiler le bord inférieur de la jambe. Plier des ourlets de 2.5 cm sur l'envers et presser. Surpiquer près du bord supérieur de l'ourlet. Répéter pour l'autre jambe.

Ceinture-écharpe A

9. Piquer les pièces de la ceinture-écharpe, endroit contre endroit, au niveau de la couture du milieu dos.

Plier la ceinture-écharpe, endroit contre endroit, le long de la ligne de pliure. Piquer les bords extérieurs, en laissant une ouverture pour retourner.

Retourner la ceinture-écharpe à l'endroit et fermez l'ouverture en piquant aux petits points à la main.

Modèle B Combinaison

Construire le corsage

1. Sur le bord extérieur du volant d'épaule, plier 1.5 cm sur l'envers et presser. Plier le bord non fini vers la pliure pour former un ourlet double et presser. Piquer près du bord de l'ourlet.

Pour faire un faufil, utiliser un point plus long avec une tension plus lâche sur le fil.

Faire un faufil le long de la ligne de couture de la bande et de nouveau au milieu des rentrés.

Épingler le volant sur l'endroit de la bande d'épaule entre les cercles sur la couture de la bande. Tirer sur le fil de fronces pour ajuster, en ajustant également les fronces. Piquer. Plier chaque bande d'épaule sur la ligne de pliure, endroit contre endroit par-dessus le volant. Piquer le long du dos et de la ligne de couture de la bande. Égaliser le rentré et cranter les coins. Retourner à l'endroit et presser.

Épingler les bandes d'épaule sur l'envers du corsage devant, en faisant coïncider le cercle pour l'emplacement de la bande. Piquer sur place.

2. Faire adhérer l'entoilage sur l'envers de la bande devant. Faire une piqûre de soutien sur la couture de bande de la bande devant. Plier un rentré de 1.5 cm sur l'envers et presser. Couper le rentré à 1 cm.

Pour faire une piqûre de soutien, utiliser des petits points à la machine juste à l'intérieur du rentré.

Placer l'endroit de la bande devant sur l'envers du corsage devant, par-dessus les bandes d'épaule, en faisant coïncider les bords non finis. Piquer la couture de l'encolure. Égaliser les rentrés.

La sous-piqure empêche que le corsage roule vers l'extérieur du vêtement.

Sous-piquer les rentrés sur le corsage devant et piquer près de la couture à travers le corsage et le rentré.

Retourner la bande d'encolure vers l'extérieur, en relevant les bandes d'épaule et presser. Épingler la bande sur le devant et piquer la bande devant près du bord de la couture de bande. Bâter la bande devant et le corsage sur les côtés, ayant les bords non finis au même niveau.

3. Suivre le modèle A, étapes 3 et 4.

Construire le pantalon

4. Suivre le modèle A, étapes 5 et 6.

Finir la combinaison

5. Suivre le modèle A, étape 7.

6. Surfiler le bord inférieur de la jambe, Pour former la coulisse de l'élastique, plier un ourlet de 2.5 cm sur l'envers et presser. Piquer près du bord de la coulisse ; laisser une ouverture assez large pour enfiler l'élastique. Répéter pour l'autre jambe.

Couper deux morceaux d'élastique de 2 cm en utilisant le guide pour élastique de la jambe. Enfiler l'élastique dans la coulisse, en utilisant une épingle de sûreté. S'assurer que l'élastique ne soit pas tordu. Superposer 1 cm des extrémités de l'élastique et piquer ensemble. Finir la piqûre de la coulisse.

7. Couper un morceau de 51 cm de ruban de 1.5 cm de large. Former un nœud et l'attacher aux points à la main au niveau du milieu devant de la coulisse de taille. Égaliser les extrémités du ruban.